

ZWEITE ABTHEILUNG.

SECOND PART.

I. Aussendung Jesu in die Welt.

I. Jesus is sent out into the world.

Mässig bewegt, feierlich.
Moderato solenne.

Chor der Himmlischen. Chorus of the celestial beings.

Sopr.

Alt.

Tenor. *mf*

Bass.

Der Al-te der Ta-ge sass auf seinem Thron, —
The Ancient of days did sit — up-on his throne! —

Mässig bewegt, feierlich.
Moderato solenne.

PIANO.

f *p* *f*

f

Sein Kleid war schnee - weiss, sein Thron war ei - tel Feu - er - flam - men!
His garment was white as snow, his throne was like the fi - e - ry flame!

Sein Thron war ei - tel Feu - er -
His throne was like the fi - e - ry

Sein Thron war ei - tel Feu - er -
His throne was like the fi - e - ry

f

b → *h*

ff und des - sel - bi - gen Rā - - der brann - ten wie Feu - er!
and his wheels as burn - ing fire!

flam - men, und des - sel - bi - gen Rā - - der brann - ten wie Feu - er!
flame, and his wheels as burn - ing fire!

flam - men!
flame!

ff tr

1 *bestimmt risoluto*

von dem - sel - ben ging aus ein lan - - ger, feu - - ri - ger Strahl!
A fi.e.ry stream issued and came forth from be - fore, - be - fore him!

bestimmt risoluto

von dem - sel - ben ging aus ein lan - - ger, feu - - ri - ger Strahl!
A fi.e.ry stream issued and came forth from be - fore, - be - fore him!

bestimmt risoluto

von demsel - ben ging aus ein lan - - ger, feu - - ri - ger, feu - ri - ger Strahl!
A fi.e.ry stream issued and came forth from be - fore him!

bestimmt risoluto

von demsel - ben ging aus ein lan - - ger, feu - - ri - ger, feu - ri - ger Strahl!
A fi.e.ry stream issued and came forth from be - fore him!

1 *tr*

mf
 Tau - send mal tau - send die - neten ihm! und zehn -
 Thou - sand thou - sands mi - nist' - red unto him! and ten -

mf *f*
 Tau - send mal tau - send die - neten ihm! und
 Thou - sand thou - sands mi - nist' - red unto him and
mf
 Tau - send mal tau - send die - neten ihm!
 Thou - sand thou - sands mi - nist' - red unto him!

p

- tau - send mal zehn - tau - send stan - den vor Ihm!
 - thou - sand times ten thousand stood be - fore him!

zehn - tau - send mal zehn - tau - send stan - den vor Ihm! - und siehe!
 ten - thou - sand times ten thousand stood be - fore him! - Be - hold!

zehn - tau - send mal zehn - tau - send stan - den vor Ihm!
 ten - thou - sand times ten thousand stood be - fore him!

und zehn - tau - send mal zehn - tau - send stan - den vor Ihm!
 and ten - thou - sand times ten thousand stood be - fore him!

2 Eine Altstimme. Alt-Solo.

Es kam Ei - ner aus des Him - mels Wol - ken, wie ei - nes
 One like the Son of man came with the clouds of heaven and

Men - - - - - sohen Sohn bis zu dem Al - ten und ward vor den - sel - ben ge -
 came - - - - - to the An - cient of days and they brought him near be -

pp

Etwas belebter.

Alt Solo. *Un poco più animato.*

3

bracht.
 fore him!

Sopr. I. **Erster Chor.** *ff*
 Der gab ihm Gewalt, Eh - re und Reich, dass ihm alle Völker,
And there was given him do - min - - ion, that all people,

Sopr. II. *ff*
 Der gab ihm Gewalt, Eh - re und Reich, dass ihm alle Völker,
And there was given him do - min - - ion, that all people,

Alt I. *ff*
 Der gab ihm Gewalt, Eh - re und Reich, dass ihm alle Völker,
And there was given him do - min - - ion, that all people,

Alt II. *ff*
 Der gab ihm Ge - walt, Eh - re und Reich, dass ihm alle Völker,
And there was given him do - min - ion and glo - ry, that all people,

Ten. I. **Zweiter Chor.** *ff*
 Der gab ihm Gewalt, Eh - re und Reich, and
And there was given him do - minion

Ten. II. *ff*
 Der gab ihm Gewalt, Eh - re und Reich, and
And there was given him do - minion

Bass I. *ff*
 Der gab ihm Gewalt, Eh - re und Reich, and
And there was given him do - minion

Bass II. *ff*
 Der gab ihm Gewalt, Eh - re und Reich, and
And there was given him do - minion

Etwas belebter.

Un poco più animato

Der gab ihm Ge - walt, Eh - re und Reich,
And there was given him do - minion

3

ff

bestimmt
risoluto

Leu - te und Zungen die - nen soll - ten, dass ihm al - - le die - - nen soll - ten! Sei -
na - tions and lan - gua - ges should serve him, that all, - - that all - - should serve him! His

bestimmt
risoluto

Leu - te und Zungen die - nen soll - ten, dass ihm al - - le die - - nen soll - ten! Sei -
na - tions and lan - gua - ges should serve him, that all, - - that all - - should serve him! His

Leu - te und Zungen die - nen soll - ten, dass ihm al - - le die - - nen soll - ten!
na - tions and lan - gua - ges should serve him, that all, - - that all - - should serve him!

Leu - te und Zungen die - nen soll - ten, dass ihm al - - le die - - nen soll - ten!
na - tions and lan - gua - ges should serve him, that all, - - that all - - should serve him!

glo - ry, dass ihm al - le Völker, Leu - te und Zungen die - nen soll - ten!
that all peo - ple, na - tions and lan - gua - ges should serve him!

glo - ry, dass ihm al - le Völker, Leu - te und Zungen die - nen soll - ten!
that all peo - ple, na - tions and lan - gua - ges should serve him!

glo - ry, dass ihm al - le Völker, Leu - te und Zungen die - nen soll - ten!
that all peo - ple, na - tions and lan - gua - ges should serve him!

dass ihm al - le Völker, Leu - te und Zungen die - nen soll - ten!
that all peo - ple, na - tions and lan - gua - ges should serve him!

Sopr. I. II.

- - ne Gewalt ist e - wig und sein Kö - nig - reich hat kein En - de, hat kein -
do - minion is an e - - - - - ver - last - ing do - min - ion which shall not

bestimmt risoluto

Sei - - ne Gewalt ist
His do - minion

Sopr.
 En - de! Sei-ne Gewalt ist e - wig und sein Kö - nig-reich hat
 pass - a - way! and his king - dom that which shall not be de -

Alt.
 e - wig und sein Kö - nig - reich hat kein En - de, hat
 is an e - ver - last - ing do - min - ion which shall not pass -

Ten. I. II.

Bass I. II. *bestimmt risoluto*
 Sei - His



4
 kein En - de, hat kein En - de!
 stroy - ed, not be de - stroy - ed!

kein En - de! Sein Kö - nig - reich, sein Kö - nig - reich hat kein En -
 a - way and his king - dom that which shall not be de -
bestimmt risoluto
 Sei His

- ne Gewalt ist e - wig und sein Kö - nig - reich hat kein En - de, sein
 do - min - ion is an e - ver - last - ing do - min - ion and



und sein Kö - nig - reich hat
and his king - dom that which

- de, es hat kein En - de!
stroyed, not be de - stroy - ed,

- ne Gewalt ist e - wig und sein Kö - nig - reich hat kein En - de,
do - min - ion is an e - ver - lasting, e - ver - last - ing do -

Kö - nig - reich hat kein En - de, hat kein En -
his king - dom that which shall not be, which shall not be de - stroy -

- kein En - de! Sei - ne Gewalt ist e - wig und sein Kö - nig -
- shall not be, which shall not be, which shall not be de -

hat kein En - de! Sei - ne Ge - walt ist
not be de - stroyed! and his kingdom that

- kein En - de! Sei - ne Ge - walt ist e - wig und sein Kö -
- min - ion! and his king - dom that which shall not

de! und sein Kö - nig - reich hat kein En - de!
ed! and his king - dom, that which shall not be de - stroy - ed!

5

- reich hat kein En - de, hat kein En - de kein En - de!
 - stroy - ed, de - stroy - ed which shall not be de - stroy - ed!

e - wig, ist e - wig und sein Kö - nig - reich hat kein En - de!
 - his king - dom that which shall not be de - stroy - ed!

- nig - reich hat kein En - de! hat kein En - de!
 - be de - stroy - ed! which shall not be de - stroy - ed!

hat kein En - de, hat kein En - de!
 that which shall not be, not be de - stroy - ed!

Eine Tenorstimme. Tenor (Solo).

vom Geist in die Wü - ste geführt ist Je - sus,
 He is let up of the Spi - rit into the wilderness,

auf dass er vom Teufel ver - su - chet wür - de,
 to be tempt - ed of the de - vil,

sf p

Sechs Tenorstimmen. Six Tenors.
energisch *energico*

$\text{♩} = \text{♩}$ vorher aber ruhiger
come prima, ma tranquillo

und zer - tre - te den Kopf der al - ten Schlan - ge!
that he bruis - ed the head of the old ser - pent!

mf *p* *sf* *p* *p*

ausdrucksvoll
espr.

Ein hoher Sopran. high Sopran (Solo).

zart dolce

zart dolce

Der da ist bei den Tie - ren, Friede ist um den Sohn des Wohl - ge - fal - lens,
He who is with the wild beasts, peace is a - round the be - lo - ved son, peace

Ein Mezzosopran (Solo).

zart dolce

zart dolce

Der da ist bei den Tie - ren, Frie - de ist um den
He who is with the wild beasts, peace is a - round the be -

Ein Tenor (Solo).

p zart dolce

zart dolce

Der da ist bei den Tie - ren, Frie - de ist um den Sohn des
He who is with the wild beasts, peace is a - round the be -

p zart dolce

Frie - de ist um den Sohn des Wohl - ge - fal - lens! Der da ist bei den
- is around, peace is a - round the be - lo - ved son! He who is with the

Sohn des Wohl - ge - fal - lens! Frie - de! Der da
lo - ved son, the be - lo - ved son! peace is around! He who is

Wohl - ge - fal - lens, um den Sohn, den Sohn des Wohl - ge -
lo - ved son, peace is a - round the be - lo - ved son, the be -
hervorgehoben.

p zart dolce

hervorgehoben
marc.

Tie - ren, Frie - de ist um den Sohn, um den Sohn
wild beasts, peace is a round the be - lo -

ist bei den Tie - ren, Frie - de ist um den Sohn, Frie - de ist um den Sohn
with the wild beasts, peace is a round the be - lo - ved son,

fal - lens. Der da ist bei den Tie - ren, Frie - de ist um den Sohn des
lo - ved son! He who is with the wild beasts, peace is around the be -

7

des Wohl - ge - fal - lens!
- - ved, the be - lo - - - ved son!

des Wohl - ge - fal - lens!
is around the be - lo - ved son!

Wohl - ge - fal - lens!
lo - ved, the be - lo - - - ved son!

Sechs Tenorstimmen. Six Tenors.

Er ist ge - kommen, dem Tode die Macht zu
He is coming that through death he might de -

7

p mf sf f mf

Chor der Engel. Chorus of the angels.

Sopr. I

Er ist ge - kom - - - men dem To - de die Macht zu neh - men,
He is com - - - ing that through death he might de - stroy him,

Sopr. II:

Er ist ge - kom - - - men dem To - de die Macht zu neh - men,
He is cont - - - ing that through death he might de - stroy him,

Alt.

Er ist ge - kom - men dem To - de die Macht zu neh - men,
He is com - ing that through death he might de - stroy him,

Ten.

Er ist ge - kom - men dem To - de die Macht zu neh - men,
He is com - ing that through death he might de - stroy him,

6 Tenöre.

nehmen,
stroy him,

und
that

The piano accompaniment for the first system consists of a grand staff with a bass clef on the left and a treble clef on the right. The music is in a minor key and features a steady, rhythmic accompaniment with some melodic lines in the right hand. Dynamics include *f* and *ff*.

energisch *energico*

und dem, - der des To - des Ge - walt hat!
that had - the pow - er of the death!

energisch *energico*

und dem, - der des To - des Ge - walt hat!
that had - the pow - er of the death!

energisch *energico*

und dem, - der des To - des Ge - walt hat!
that had - the pow - er of the death!

energisch *energico*

energisch *energico*

und dem, - der des To - - - des Ge - walt hat!
that had the pow - - - er of the death!

dem, der des To - des Ge - walt hat!
had the pow - er of death!

The piano accompaniment for the second system continues the musical texture from the first system. It features more complex rhythmic patterns and dynamic markings such as *f* and *p*. The bass line is particularly active, providing a strong harmonic foundation.

54. Drei Engel. Three angels.

8 Hoher Sopran. high Sopr.

zart dolce *p*

Er hat nicht lieb, was von der Welt ist, seine Speise ist zu thun den Willen des, der ihn ge-
He loveth not the things that are in the world. His meat is to do the will of him that

Mezzo Sopran.
zart dolce *p*

Er hat nicht lieb, was von der Welt ist, seine Speise ist zu thun den Wil - len des, der
He loveth not the things that are in the world. His meat is to do the will of -

Ten.
p zart dolce *p*

Er hat nicht lieb, was von der Welt ist, sei - ne Spei - se ist zu thun den Wil - len
He loveth not the things that are in the world. His - ne Spei - se ist zu thun den Wil - len of

p zart dolce *p*

Vier Soprane.

zart dolce *p* bestimmt *deciso*

sandt hat, seine Speise ist, zu thun den Wil - len des, der ihn gesandt hat!
sent him. His meat is to do, the will of him that sent him!

zart dolce *p*

ihn ge - sandt hat, seine Speise ist, zu thun den Wil - len des, der ihn gesandt hat!
him that sent him, his meat is to do, the will of him that sent him!

zart dolce *p*

des der ihn gesandt hat, sei - ne Spei - se ist, zu thun den Wil - len des, der ihn gesandt!
he - that sent him, his meat is to do, the will of him that sent him!

zart dolce *p*

Ziemlich belebt. ♩ merklich rascher als ♩ vorher.

Un poco mosso. ♩ *assai più mosso come prima* ♩ .

f

suchet nicht sei - ne Eh - re, sondern des Va - - - ters Eh - re.
seeks not his glo - ry, he seeks his fa - - - thers glo - ry.

p ausdrucksv. espr.

p ausdrucksv. espr.

und der Men - schen Er - ret - tung!
and the sal - va - tion of men!

G.P.

pp Pos. G.P. pp

9 Ruhiger. Più tranquillo.

Chor der Engel.
Chorus of the angels.

Sopr. *f* *p*
Vier - zig Ta - ge
He - hath fasted

Alt. *f* *p*
Vier - zig Ta - ge
He - hath fasted

Ten. *pp*
Vierzig Ta - ge und vierzig Näch - te hat er gefas - tet und es hun - gert ihn! Vierzig
He hath fasted for - ty days and for - ty nights and he is a hungred! He hath

9 Ruhiger. Più tranquillo.

und vierzig Näch - te hat er gefas - tet und es hun - gert ihn!
for - ty days and for - ty nights and he is a hun - gred!

und vierzig Näch - te hat er gefas - tet und es hun - gert ihn!
for - ty days and forty nights and he is a hungred!

Ta - ge!
fast - ed!

und es hun - gert ihn!
and he is a hungred!

pp p pp p mf

etwas zurückhaltend
un poco ritenuto

Chor der Engel.
Chorus of the angels.

Merklich rascher, feurig. *Più mosso, con fuoco.*

Sopr. Sie - he, er geht her - vor wie ein Bräu - ti - gam, wie ein Bräu - ti - gam aus
Be - hold, be - hold he is as a bride - groom com - ing out of his cham - ber, be -

Alt. Sie - he, er ge - het her - vor wie ein Bräu - ti - gam aus sei - ner
Behold, he is as a bride - groom com - ing out of his

Ten. Sie - he, er ge - het her - vor wie ein Bräu - ti - gam aus sei - ner
Behold, he is as a bride - groom com - ing out of his

Merklich rascher, feurig. *Più mosso, con fuoco.*

sei - ner Kam - mer! sie - he, er geht her - vor wie ein Bräu - ti - gam
hold, be - hold he is as a bride - groom com - ing out

Kam - mer! Sie - he, er geht her - vor, her - vor wie ein Bräu - ti - gam
cham - ber! Be - hold, be - hold he is as a bride - groom com - ing out

Kam - mer! Sie - he, er geht her - vor wie ein Bräu - ti - gam
cham - ber! Behold he is as a bride - groom com -

f

aus der Kam - mer! Sie - he er geht her - vor
 of his cham - ber! Be - hold, be - hold he is

gam aus sei - ner Kam - mer, aus sei - ner Kam - mer! Sie -
 of his cham - ber, com - ing out of his cham - ber! Be -

aus sei - ner Kam - mer! Sie - he er geht her - vor wie ein
 - ing out of his cham - ber! Be - hold, be - hold, he is as a

11

wie ein Bräu - ti - gam aus sei - ner Kam - mer, aus sei - ner Kam -
 as a bride - groom com - ing out, of his cham -

- he er geht her - vor wie ein Bräu - ti - gam, wie ein Bräu - ti - gam aus
 hold, be - hold, he is as a bride - groom, as a bride - groom

Bräu - ti - gam aus sei - ner Kam - mer, wie ein Bräu - ti - gam aus
 bride - groom com - ing out of his cham - ber, he is as a bride -

ff

mer! Sie - he er geht her - vor und freu - et sich wie ein
 ber! and re - joi - ceth and re - joi - ceth as a

sei - ner Kam - mer und freu - et sich wie ein Held zu lau - fen, zu
 com - ing out of his cham - ber and re - joi - ceth as a strong man to

sei - ner Kam - mer und freu - et sich, und freu - et sich
 groom com - ing out of his cham - ber and re - joi - ceth, re - joi - ceth as a strong,

ff

Held zu lau - fen den Weg! wie ein Held
strong man to run a race! *and re joi - ceth*

lau - fen den Weg, zu lau - fen, zu lau - fen den
run a race, to run, to run a race! to run a

wie ein Held zu lau - fen, zu
a strong man to run a race! to

ff

zurückhalt. *riten.* Breiter. *Più largo.*

zu lau - fen den Weg!
to run a race!

Weg, zu lau - fen den Weg!
race, to run a race!

lau - fen, zu lau - fen den Weg!
run, to run a race!

12

zurückh. *riten.* *ff* Breiter. *Più largo.*

etwas zögern
un poco rallent.

p *pp*

II. Die bösen Geister.

II. The wicked spirits.

Sehr aufgereggt.
Molto agitato.

The musical score is written for piano in 4/4 time, featuring a key signature of three flats (B-flat major or D-flat minor). It consists of five systems of two staves each. The first system begins with a piano (*p*) dynamic and includes a first ending bracket. The second system features a forte (*f*) dynamic and a first ending bracket. The third system includes piano (*p*) and mezzo-forte (*mf*) dynamics. The fourth system is marked with fortissimo (*ff*) dynamics and includes a first ending bracket. The fifth system concludes with a first ending bracket and a final cadence. The score is characterized by rapid sixteenth-note passages and complex chordal textures.

2
Chor der bösen Geister. Chorus of the wicked spirits.

Alt. *f*
Aus - ge - wor - fen ist unser Fürst, der gro - sse
He is cast out our Lord, the great

Tenor. *f*
Aus - ge - wor - fen ist unser Fürst, der gro - sse
He is cast out our Lord, the great

Bass. *f*
Aus - ge - wor - fen ist unser Fürst, der
He is cast out our Lord, the

p
Dra - - - che, die al - - te Schlan - ge, die al - - te
dra - - - gon, the old ser - pent, the old

p
Dra - - - che, die al - - te Schlan - ge, die al - - te
dra - - - gon, the old ser - pent, the old

gro - - - sse Dra - - - che, die al - - te Schlan -
great dra - - - gon, the old ser -

Schlan-ge, der gro-esse Dra-che,
 ser-pent, the great, the great dra-gon,

Schlan-ge, der grosse Dra-che, die al-
 ser-pent the great dra-gon, the old

-ge, der gro-esse Dra-che, die al-te Schlan-ge,
 -pent, the great dra-gon, the old ser-pent,

die al-te Schlan-ge, die al-
 the old ser-pent, the old

-te Schlan-ge, die al-
 ser-pent, the old

die al-te Schlan-
 the old ser-

Schlan-ge, der gro-esse, gro-esse Dra-che, die al-
 ser-pent, the great dra-gon, the old

Schlan-ge, der gro-esse, der gro-esse Dra-che!
 ser-pent, the great, the great dra-gon!

-ge, der gro-esse, der gro-esse, der gro-esse,
 -pent, the great dra-gon, the old ser-pent, the great

ff entschieden. *risoluto*.

te Schlan - ge!
ser - pent!

Er - ist ge - wor - fen auf die Er - de,
He - is cast - out in - to the

ff entschieden. *risoluto*.

Er - ist ge - wor - fen auf die Er - de,
He - is cast - out in - to the

ff entschieden. *risoluto*.

Dra - che!
dra - gon!

Er, er ist ge -
He is cast -

und wir sind auch da - hin ge - wor - fen!
earth and we with him!

und wir sind auch da - hin ge - wor - fen!
earth and we with him!

wor - fen auf die Er - de und wir sind auch da - hin
out in - to the earth and we with him

Wir ha - ben unser Für - sten - tum nicht be - hal - ten!
We have not kept our first es - tate!

Wir ha - ben unser Für - stentum nicht be -
We have not kept our first es -

Bass I.

ge - wor - fen!
and we with him!

Wir ha -
We have -

Alt.
 Tenor.
 Bass I.
 Bass II.

und un - sre Be - hausung ver -
but left our own ha - bi -

hal - ten,
tate, und un - sre Be -
but left our

- ben un - ser Für - sten - tum nicht be - hal - ten,
not kept our first es - tate,

Wir ha - ben unser Für - sten - tum nicht be - hal - ten,
We have not kept our first es - tate,

Eine Solo-Tenorstimme. Tenor Solo.
 Eine Solo-Bassstimme. Bass Solo.

Alt.
 Tenor.
 Bass I.
 Bass II.

las - sen!
ta - tion!

hau - sung ver - las - sen!
own ha - bi - ta - tion!

und un - sre Be - hau - sung ver - las - sen!
but left our own ha - bi - ta - tion!

und un - sre Be - hau - sung ver - las - sen!
but left our own ha - bi - ta - tion!

Die He

Die gan - ze Welt hat er ver - führt,
 He hath seduc - ed the whole

gan - ze Welt hat er ver - führt, sie liegt ge - fan - gen in
 hath seduc - ed the whole world she

sie liegt ge - fan - gen in sei - nen Stri - oken, zu
 world she is in his snare, ta - ken cap - tive

sei - nen Stri - oken, zu thun sei - nen
 is in his snare, ta - ken cap - tive at his

5 thun sei - nen Wil - len!
 at his will!

Wil - len!
will!

Chor der bösen Geister. Chorus of the wicked spirits.
Alt.

Ten. Für - Pow -

5 8 Für - Pow -

Alt.
- sten, Ge-wal-ti-ge sind wir, Für- sten, Ge-wal-ti-ge sind wir!
- ers and prin-ci-pa-li-ties, prin-ci-pa-li-ties are we!

Ten.
- sten, Ge-wal-ti-ge sind wir, Für- sten, Ge-wal-ti-ge!
- ers and prin-ci-pa-li-ties, pow-ers and princi-pa-li-ties!

Bass.
Für- sten, Ge-wal-ti-ge sind wir!
Pow-ers and prin-ci-pa-li-ties are we!

Alt.
Her-ren der Welt, Her-ren, Her-ren, Her-ren der Welt!
Rul-ers of the dark-ness of this world, this world!

Ten.
Her-ren der Welt, Her-ren, Her-ren, Her-ren der Welt!
Rul-ers of the dark-ness of this world, this world!

Bass I.
Her-ren der Welt, Her-ren, Her-ren, Her-ren der Welt, die in der
Rul-ers of the dark-ness of this world, this world, wick-ed,

Bass II.
Her-ren der Welt, Her-ren, Her-ren, Her-ren der Welt, die in der
Rul-ers of the dark-ness of this world, this world, wick-ed,

6

p Bö - se Gei - ster un - ter dem
Wick - ed spi - rits in high

p Bö - se Gei - ster un - ter dem
Wick - ed spi - rits in high

Finsterniss dieser Welt herrschen! Bö - se Gei - ster
wick - ed spi - rits in high *pla - ces!* *Wick - ed spi - rits*

Finsterniss dieser Welt herrschen! Bö - se Gei - ster
wick - ed spi - rits in high *pla - ces!* *Wick - ed spi - rits*

6

Alt. *ff*
Him - mell! Wir wer - den das
pla - ces! *We - shall*

Ten. *ff*
Him - mell! Wir wer - den das
pla - ces! *We - shall*

Bass I. II.
un - ter dem Him - mell! Wir, wir wer - den das Feld - - be -
in - - high *pla - ces!* *We shall keep - the field, - - shall*

Feld be-hal-ten, wir wer-den das Feld be-hal-ten, Her-ren der Welt,
 keep the field, we shall keep the field, we shall keep,

Feld be-hal-ten, wir wer-den das Feld be-hal-ten, Her-ren der Welt,
 keep the field, we shall keep the field, we shall keep,

hal-ten, wir wer-den das Feld be-hal-ten,
 keep the field, we shall keep the field,

etwas zurückhaltend. *un poco ritenuto.*

Her-ren der Welt!
 keep the field!

Her-ren der Welt!
 keep the field!

Her-ren, Her-ren der Welt!
 rul-ers, rul-ers of the world!

etwas zurückhaltend. *un poco ritenuto.*

Her-ren, Her-ren der Welt!
 rul-ers, rul-ers of the world!

26

7 Viel langsamer. (♩ = ♩ vorher.)
Molto più lento. (♩ come prima ♩.)

Denn die
 For the

Denn die
 For the

Denn die
 For the

7 *p zart. dolce.*

Kin-der der Finster-niss sind klü-ger als die Kin-der des Lichts in ih-rem Ge.
 chil-dren of this world are wi-ser than the chil-dren of the

Kin-der der Finster-niss sind klü-ger als die Kin-der des Lichts!
 chil-dren of this world are wi-ser than the chil-dren of the light!

Kin-der der Finsterniss sind klü-ger als die Kin-der des
 chil-dren of this world are wi-ser than the chil-dren of the

zart. dolce.

schlecht!
 light!

Denn die Kin-der der Fin-terniss sind
 For the chil-dren of this world are

Licht!
 light!

Die Kin-der der Fin-terniss sind klü-ger als die
 The chil-dren of this world are wi-ser than the

mf

8 *p zart. dolce.*

Denn die Kin-der der Fin-ster.
 For the chil-dren, the chil-dren

klü-ger als die Kin-der, als die Kinder des Lichts!
 wi-ser than the chil-dren of the light!

Denn die Kin-der der Fin-ster.
 For the chil-dren, the chil-dren

p zart. dolce.

Kin-der des Lichts!
 chil-dren of the light!

Denn die Kin-der
 For the chil-dren

mf ausdrucksv. espr.

8 *zart. dolce.*

niss, der Fin-ster - niss sind klü - ger als die Kin - der des Lichts!
 of this world are wi - ser than the chil - dren of the light!

niss sind klü-ger, klü - ger als die Kin - der des Lichts, des Lichts!
 of this world are wi-ser, wi - ser than the chil - dren of the light!

der Fin-ster - niss sind klü - ger als die Kin - der des Lichts!
 of this world are wi - ser than the chil - dren of the light!

p zart. dolce. *sfp*

Bedeutend rascher. *Molto più mosso.*
 Eine Solo-Altstimme. Alt Solo.

Der Sohn Got-tes ist er-schie-nen, dass er die Wer-ke Sa - tans
 The son of God is ma-ni-fest-ed that he might destroy the works

p ausdrucksvoll. espr. *sf*

zer - stö - re! Aus - treiben will er uns von der Er - de!
 of the de - vil! He will cast out us from the earth!

Alt. Chor. Chorus.

Ten.

Bass.

ff *risoluto*

A - ber der
 But the

entschieden.
frisoluto.

A - ber der Fürst ge - het zu strei - ten, ein
But - the prince go - eth out to com - bat as a
entschieden.
frisoluto.
A - ber der
But - the

Fürst ge - het zu strei - ten, ein star - ker Ge - wapp - ne - ter be -
prince go - eth out to com - bat, as a strong - man arm - ed, he

star - ker Ge - wapp - ne - ter be - wahrt er sei -
strong - man arm - ed, as a strong man arm - ed, he keep - eth, he

Fürst ge - het zu strei - ten, ein star - ker, ein star - ker Ge -
prince go - eth out to com - bat as a strong man, a strong - man

wahrt er sei - nen Pa - last und es blei - bet das Sei - ne, das
keep - eth his pa - lace, his goods, his goods

keep - nen Pa - last, ein
- eth his pa - lace, as a

wapp - ne - ter be - wah - ret er, be - wah - ret
arm - ed, he keep - eth his pa - lace, he keep - eth

Sei - ne mit Frie - den! Ein star - ker Ge -
are in peacel As a strong man arm - ed

star-ker Ge-wapp-ne-ter be-wahrt er
 strong man arm-ed he keep-ed-eth
 er sei-nen Pa-last, be-wahrt er
 his pa-lace, he keep-ed-eth
 wapp-ne-ter be-wah-ret er sei-nen Pa-last,
 he keep-ed-eth his pa-lace, he keep-ed-eth

sei-nen Pa-last, und es bleibt das
 his pa-lace, his goods, his
 sei-nen Pa-last, und es bleibt das
 his pa-lace, his goods, his

sei-nen Pa-last, und es bleibt das Sei-ne,
 his pa-lace, his goods, his goods, his goods, -ne,

Sei-ne, und es blei-bet das Sei-ne mit Frie-den, und es
 goods, his goods, his goods are in peace, are in
 Sei-ne, und es blei-bet, es blei-bet das Sei-ne mit
 goods, his goods, are in peace, are in
 Bass I. ff

Bass II. ff und es bleibt das Sei-ne, das Sei-ne, es blei-bet das
 his goods, his goods are in peace, his
 und es bleibt das Sei-ne, das Sei-ne, es blei-bet das
 his goods, his goods are in peace, his goods are in

etwas zurückhaltend.
un poco riten.

11

ein wenig breiter.
un poco più largo.

blei - bet mit Frie - - - den!
peace, are in peace, — in peace!

Frie - - - den!
peace!

Sei - - ne mit Frie - - den!
goods are — in peace!

Sei - - ne mit Frie - - den!
peace, — are in peace!

etwas zurückhaltend.
un poco riten.

11

ein wenig breiter.
un poco più largo.

fff

etwas verlangsamt.
un poco rallentando.

p

pp

III. Satan und Jesus.

III. Satan and Jesus.

Im früheren Zeitmass, aber ruhiger.

Tempo I^o, ma piu tranquillo.

Satan. Bass.

Je - sus von Na - zareth! bist Du Gottes Sohn, so sprich, dass die - se
 Je - sus of Na zareth! if thou be the son of God command that

p ausdrucksv.
espr.

Stei - - ne Brod wer - den!
these stones be made bread!

Alt. Chor der bösen Geister.

p

Vier - zig Ta - - - ge und vier - zig Näch -
He hath fast - - - ed for - ty days

Ten.

Vier - zig Ta - - - ge und vier - zig Näch -
He hath fast - - - ed for - ty days

Bass I. Chorus of the wicked spirits.

Vier - zig Ta - ge und vier - zig Näch - te hat -
He hath fast - ed for - ty days and

Bass II.

Vier - - zig Ta - - - ge und vier - zig Näch - te hat -
He - - hath fast - - - ed for - ty days and

- te hat er ge - fas - tet und es hun - gert ihn!
 - and for - ty nights and he is a hun - gred!

- te hat er ge - fas - tet und es hun - gert ihn!
 - and for - ty nights and he is a hun - gred!

- er ge - fas - tet und es hun - gert ihn!
 - for - ty nights and he is a hun - gred!

- er ge - fas - tet und es hun - gert ihn!
 - for - ty nights and he is a hun - gred!

Jesus. bestimmt. *deciso.*
 Baryton.

Es ste - het geschrie - ben Der Mensch lebt nicht vom Brod al - lein, son -
 It is writ - ten Man shall not live by bread a - lone but

dern von ei - nem jeg - li - chen Wort, das durch den Mund Got - tes geht.
 by e - ve - ry word that pro - ceedeth out of the mouth of God!

p ausdrucks -
espr.

Etwas aufgeregter.
2 *Un poco piu agitato.*
Chor der Geister. Chorus of the spirits.

Alt. Sol - len wir ver - gehn, wie Was - ser, das da -
 Ten. *p* Shall we melt a - way as wa - ters, which
 Bass. Sol - len wir vergehn, wie Was - ser, das da - hin flie - sset?
 Shall we melt a - way as wa - ters, which run

Etwas aufgeregter.
2 *Un poco piu agitato.*

hin fließt, das da - hin fließt? Zie - len wir mit Pfei - len,
 run con - tin - ual - ly? Do we shoot with ar - rows
 Sol - len wir ver - ge - hen? Zie - len
 con - tin - ual - ly? Do we
 fließt? Sol - len wir ver - ge - hen? Zie - len wir
 con - tin - ual - ly? Do we shoot

dass sie zer - bre - chen?
 that they may be cut in pie - ces?
 wir mit Pfei - len, dass sie zer - bre - chen?
 shoot with ar - rows that they may be cut in pie - ces?
 mit Pfei - len, dass sie zer - bre - chen?
 with ar - rows that they may be cut in pie - ces?

Satan.

etwas langsamer werdend. -
un poco rallent.

3

Fol - ge mir
Fol - low me

- Mercklich langsamer. $\text{♩} = \text{♩}$ vorher.*Più lento.* ♩ come prima ♩

zur hei - li - gen Stadt auf die Zin - ne des Tempels!
to the ho - ly ci - ty and to the pinnacle of the temple!

p zart. dolce.

Bist Du Got - tes Sohn, so stei - ge her - ab! Denn
If thou be the son of God, cast thyself down, for -

es stehet geschrieben Er wird sei - nen En - geln ü - ber Dir Be -
it is written He shall give his an - gels charge con -

p zart. dolce.

4

fehl thun!
cern - ing thee!

Alt. Chor. Chorus. *p*

Denn es ste - het ge - schrie - ben: Er wird sei - nen En -
for it is, it is writ - ten He shall give his an - gels charge

Ten. *p*

Denn es ste - het ge - schrie - ben: Er wird sei - nen En - geln
for it is, it is writ - ten He shall give his an - gels

Bass. *p*

Denn es ste - het ge - schrie - ben: Er wird sei - nen En -
for it is, it is writ - ten He shall give his an -

4

und sie wer - den Dich auf den Hän - den tra - gen,
and in their hands they shall bear thee up!

- geln ü - ber Dir Be - fehl thun!
con - cerning thee!

mf

und sie
and in

ü - ber Dir Be - fehl thun!
charge con - cerning thee!

mf

und sie
and in

- geln ü - ber Dir Be - fehl thun!
- gels charge con - cerning thee!

mf

und sie
and in

Alt.
wer - den Dich auf den Hän - den tra - - gen,
their hands they shall bear thee up,

Ten.
wer - den Dich auf den Hän - den tra - gen,
their hands they shall bear thee up,

Bass I
wer - den Dich auf den Hän - den tra - gen,
their hands they shall bear thee up,

Bass II
wer - den Dich auf den Hän - den tra - gen,
their hands they shall bear thee up,

dass Du Dei - - nen Fuss nicht an einen
lest at a - - ny time thou dash thy

5 mehr und mehr verlangsamend. -
poco a poco rallent.

Stein sto - sset.
foot at a - ny stone!

Melodie markirt. *f*
dass Du Dei - - nen Fuss, Dei - nen Fuss nicht an
lest at a - - ny time, lest at a - - ny time thou dash thy

Melodie markirt. *f*
dass Du Dei - - nen Fuss, Dei - - nen Fuss nicht an ei - nen
lest at a - - ny time, thou dash thy foot at a - ny

dass Du Dei - - nen Fuss, Dei - - nen Fuss nicht an ei - nen
lest at a - - ny time, thou dash thy foot at

5 mehr und mehr verlangsamend -
poco a poco rallent.

mf

zart. dolce >

ei - nen Stein sto - ssest. Bist Du Got - tes Sohn, las hin -
dash thy foot at a - ny stone. If thou be the son of God - cast thy -

zart. dolce.

ei - nen Stein sto - ssest. Bist Du Got - tes Sohn, lass hinab Dich,
foot at a - ny stone. If thou be the son of God -

zart. dolce.

Stein sto - ssest. Bist Du Got - tes Sohn,
stone, thou dash thy foot at a - ny stone. If thou be the son -

zart. dolce.

Stein sto - ssest Bist Du Got - tes Sohn,
a - ny stone. If thou be the son -

Merklich rascher. Più mosso. schroff. deciso. >

Jesus.

ab Dich, lass hin ab Dich, lass hinab Dich!
self, cast thy self, thy self down!

lass hinab Dich, lass hin ab Dich!
cast thy self, cast thy self down!

lass hin ab Dich, lass hin ab Dich!
of God, cast thy self down!

lass hin ab Dich, lass hinab Dich!
of God, cast thy self down!

Merklich rascher. Più mosso. d = vorher d = come prima

Ziemlich aufgereggt.
6 *Agitato.*

— der um stehet ge-schrieben Du sollst Gott Deinen Herrn nicht ver-su-chen!
— is writ-ten a-gain thou shalt not tempt the Lord thy God!

Alt. Chor der Geister. Chorus of the spirits.

Ten. *p* Wie ein Feu-er den
As the fire

Bass I. II. *p* Wie ein Feu-er den Wald ver-brennt und
As the fire burn-eth a wood, and

Wie ein Feu-er den Wald ver-brennt, und wie ei-ne Flam-me den
As the fire burn-eth a wood, and as the flame setteth the

mf Wald ver-brennt und wie ei-ne Flam-me den Berg an-zün-
burn-eth a wood and as the flame set-teth the moun-

wie ei-ne Flam-me den Berg an-zün-det, so ver-folgst Du uns mit
as the flame setteth the moun-tains on fire, so he per-se-cut-eth

Berg an-zün-det, so ver-folgst Du uns mit Dei-
moun-tains on fire, so he per-se-cut-eth us

7

- det, al - so verfolgst Du uns mit Dei - nem Wet - ter
 - tains on fire so he per-se-cut-eth us with his temp-est and mak-eth us

Dei - nem Wet - ter, al - so schreckst Du uns mit Dei -
 us with his temp - est and mak - eth us a - fraid

Bass I.
 - nem Wet - ter und er - schreckst uns mit Dei -
 with his temp - est and mak-eth us a - fraid

Bass II.
 - nem Wet - ter und er - schre - ekest, er - schre - ekest uns mit
 with his temp - est and mak - eth us a -

und erschre - ekest uns mit Dei-nem Un - ge - wit - ter!
 a - fraid with his storm, with his storm, his storm!

- nem Un - ge - wit - ter! mit Deinem Un - ge - wit - ter!
 with his storm, and maketh us a - fraid

- nem Un - ge - wit - ter! mit Deinem Un - ge - wit - ter!
 with his storm, and maketh us a - fraid with his

Dei - nem Un - ge - wit - ter! mit Deinem Un - ge - wit - ter!
 fraid with his storm, and maketh us a - fraid with his

etwas zurückhalt.
un poco riten.

8

Etwas mässiger und ruhiger.
Un poco più moderato e tranquillo

mit Deinem Un - ge - wit - ter!
with his — storm, his storm!

ter!
storm!

ter!
storm!

etwas zurückhalt.
un poco riten.

8

Etwas mässiger und ruhiger.
Un poco più moderato e tranquillo.

zart
P dolce

Satan.

Siehe hin - ab — von die - sem höch - sten
Look — down — from this — high —

Gipfel!
mountain!

ausdrucksv.
p espr.

9 Satan.

Da siehest Du al - le Reiche der Welt und all _____ ih - re Herr - lichkeit!
 There are _____ all the king - doms of the world _____ and the glo - ry of them!

Chor. Chorus.

Da siehest Du al - le Rei - - che der Welt!
 There are all the king - doms of the world!

Da siehest Du al - le Rei - - che!
 There are all the king - - doms,

Da siehest Du al - le Reiche der Welt und all ih - re Herr - lich - keit!
 There are all the kingdoms of the world and the glo - ry of them!

p ausdrucksy. *espr.*

Sieh da, die Reiche der Welt und ih - re Herr - lich - keit!
 there are all the king - doms of the world. Sieh and the

Sieh da, al - le Rei - che der Welt! Sieh and the

Bass I. und all ih - re Herr - lich - keit! Sieh and the

Bass II. there are all the king - doms. Sieh and the

und all ih - re Herr - lich - keit! Sieh and the

there are all the king - doms. Sieh and the

10 8

markirt.

all ih - re Herr - lich - keit!
 glo - ry, the glo - ry of them!

I. II. all ih - re Herr - lich - keit!
 glo - ry, the glo - ry of them!

all ih - re Herr - lich - keit!
 glo - ry, the glo - ry of them!

11 Satan.

entschieden
deciso

Dies Al - - - - - les willich Dir ge - ben, so Du nieder.fällst
All these things will I give thee, if thou wilt fall down

Merklich rascher. ♩ ein wenig schneller wie ♩ vorher.
Molto più mosso. ♩ un poco più mosso, come prima ♩.
sehr stark

etwas zurückhalt.
un poco riten.

drängend.
stringendo.

molto deciso und mich an - - - be - - - test!
and wor - - - ship - - - me!

Jesus mit heiligem Zorn.
in holy wrath

12 fest. firmly.

He - be Dich weg von mir, Satan! denn es stehet geschrieben Du sollst an -
Get - thee hence - Satan! for - it - is writ - ten Thou shalt wor -

Trp.

- be - ten Gott Dei - nen Herrn - und ihm - al - lein - die - - nen!
- ship the Lord thy God - and him on - ly shalt thou serve -

Satan und die bösen
Geister verschwinden.
Satan and the wicked
spirits vanish.

etwas drängend
un poco riten. 3 Aufgeregt.
Agitato.

13

etwas nachlassend
un poco rilasciando

IV. Lobgesänge der Engel.

IV. Hymns of the angels.

Etwas ruhiger.

Un poco più tranquillo.

Chor der Engel. Chorus of the angels.

Sopr. *mf* *f* *ff*

Alt. *mf* *f* *ff*

Ten. *p* *mf* *ff*

Jauch - zet! Jauch - zet! Jauch - zet!
 Shout! Shout! make a

Jauch - zet! Jauch - zet! Jauch - zet!
 Shout! Shout! make a

Jauch - zet! Jauch - zet! Jauch - zet! Jauch - zet!
 Shout! make a joy - ful noise un - to the

Etwas ruhiger.

Un poco più tranquillo.

p *mf* *f* *ff*

ff *ff* *ff*

Jauch - zet dem Herren al - le Welt! Die - net dem Her - ren mit Freuden, die -
 joy - ful noise un - to the Lord all ye lands! serve the Lord, the Lord with glad - ness,

Jauch - zet dem Herren al - le Welt! Die - net dem Her - ren mit Freuden, die -
 joy - ful noise un - to the Lord! serve the Lord with gladness, serve

Jauch - zet dem Herren al - le Welt! Die - net dem Herrn mit Freuden, die -
 Lord, un - to the Lord all ye lands, serve, serve the Lord with gladness, serve

trem.

net dem Herrn mit Freu - den, mit Freu - den!
serve the Lord with glad - ness with glad - ness!

net dem Her - ren mit Freu - den!
the Lord with glad - ness, with glad - ness! kommt
Come,

net dem Herrn mit Freu - den, dem Herrn mit Freu - den! kom - met vor sein An - ge -
the Lord with glad - ness, serve the Lord with glad - ness! Come be - fore his

kommt vor sein An - ge - sicht mit Froh - lo - oken!
Come, come be - fore his pre - sence with sing - ing!

vor sein An - ge - sicht mit Froh - lo - oken!
come be - fore his pre - sence with sing - ing!

sicht, kommt vor sein An - ge - sicht mit Froh - lo - oken!
presence, be - fore his pre - sence with sing - ing!

kommt vor sein An - ge - sicht, die - net dem Herrn
come before his pre - sence. Serve the Lord,

kommt vor sein An - ge - sicht, die - net dem Herrn
come before his pre - sence. Serve the Lord,

kommt vor sein An - ge - sicht, die - net dem dem
come be - fore his pre - sence. Serve the Lord serve,

mit Freu - den! kom - met vor sein
 the Lord with glad - ness. Come be - fore his

mit Freu - den! kom - met vor sein An - gesicht mit Froh -
 with glad - ness. Come be - fore his pre - sence with Froh -

Her - ren mit Freu - den! kom - met vor sein An - gesicht mit Froh -
 serve the Lord with glad - ness. Come be - fore his pre - sence with Froh -

An - gesicht! Jauch - zet dem Her - ren al - le Welt!
 pre - sence make a joy - ful noise un - to the Lord!

- ge - sicht! Jauch - zet dem Her - ren al - le Welt!
 - sence, make a joy - ful noise un - to the Lord!

lo - cken! Jauch - zet dem Herrn, dem Her - ren al - le Welt!
 sing - ing. Make a joy - ful, a joy - ful noise un - to the Lord!

Die - net dem Her - ren mit Freu - den, die - net dem Herrn mit Freu -
 Serve the Lord, serve the Lord with glad - ness serve the Lord with glad -

Die - net dem Herrn mit Freu - den, die - net dem Herrn mit
 Serve the Lord with gladness, serve the Lord with gladness, with

Jauch - zet, jauchzet dem Her - ren al - le Welt, dem Her - ren, dem
 Make a joy - ful noise un - to the Lord, un - to the

Sopr. I. **3** *f*
 - - - - den!
 - - - - ness!
 Der Herr hat sei - nen Stuhl im
 The Lord hath pre - par - ed

Sopr. II.
 - - - - den!
 - - - - ness!

Alt.
 Freu - - den!
 glad - - ness!

Ten. *f*
 Her - ren!
 Lord!
 Der Herr hat sei - nen Stuhl im Him - mel, im Him - mel be -
 The Lord hath pre - par - ed his throne, his throne in the

Him - mel be - rei - - - - tet, hat sei nen Stuhl im Him - mel, im
 his throne, his throne in the heav - - - - ens, his throne in the heav -

f
 Der Herr hat sei - nen Stuhl im Him - mel be - rei - tet und sein Reich
 The Lord hath prepared his throne in the heav - - - - ens, the Lord hath

f
 Der Herr hat sei - nen Stuhl im Him - mel be -
 The Lord hath prepar - ed his throne, his throne

f
 rei - tet, der Herr hat seinen Stuhl im Him - mel be - rei tet!
 heavens, the Lord hath pre - pared his throne in the heavens!

Him - mel be - rei - tet und sein Reich herrscht ü - ber
 - ens, in the heav - ens! and his king - dom rul -
 herrscht ü - ber Al - les, ü - ber Al - les, sein
 - pre - pared his throne in the heav - ens! His
 rei - tet und sein Reich herrscht ü - ber Al - les, und sein Reich herrscht ü - ber
 in the heav - ens, he hath pre - pared his throne in the
 und sein Reich herrscht ü - ber Al - les und
 and his king - dom rul - eth o - ver all, and

4

Al - les und sein Reich herrscht ü - ber Al -
 - eth o - ver all, his king - dom rul - eth o - ver
 Reich herrscht ü - ber Al - les, herrscht ü - ber Al -
 king - dom rul - eth o - ver all, rul - eth, rul - eth o - ver
 Al - les und sein Reich herrscht ü - ber Al - les, Al - les,
 heav - ens, and his king - dom rul - eth o - ver all, o - ver
 sein Reich herrscht ü - ber Al les, ü - ber Al - les, Al -
 his king - dom rul - eth o - ver all, rul - eth o - ver

les! und sein Reich herrscht ü-ber Al-les, Al-les, ü-ber
all and his king-dom ruleth o-ver all, o-ver

les! und sein Reich herrscht ü-ber Al-les, Al-les, herrscht ü-ber
all, and his king-dom ruleth o-ver all, ruleth o-ver all,

und sein Reich herrscht ü-ber Alles, Al-les, ü-
all and his king-dom ruleth o-ver all, o-

les! Sein Reich herrscht ü-ber Alles, Al-les, ü-
all and his king-dom ruleth o-ver all, o-

Al-les! Lo-bet den Herrn, Ihr, sei-ne En-gel, lo-bet den
all! Bless the Lord ye his angels, bless the

Al-les! Lo-bet den Herrn, Ihr, sei-ne En-gel, lo-bet den
o-ver all! Bless the Lord ye his angels, bless, bless the

ber Al-les! Lo-bet den Herrn, Ihr, sei-ne En-gel!
ver all! Bless the Lord ye his an-gels!

ber Al-les! Lo-bet den Herrn, Ihr, sei-ne En-gel, lo-bet, lo-bet den
ver all! Bless the Lord ye his an-gels, bless, bless the

5

Herrn!
Lord!

Ihr star - ken Hel - den, die Ihr sei - ne Be - feh - le
that ex - cel in strength, that do his com -

Herrn!
Lord!

Ihr star - ken Hel - den, star ken Hel - den
that ex - cel in strength, that ex - cel in strength,

Ihr star - ken Hel - den, Ihr star - ken Hel - den, die
that ex - cel in strength, that ex - cel in strength, that

Herrn!
Lord!

Ihr star - ken Hel - den, die Ihr sei - ne Be - feh - le,
that ex - cel in strength, that do his com - man - de - ments, that

5

aus - rich - tet, Ihr star - ken Hel - den, Ihr star - ken Hel - den!
man - de - ments, that ex - cel in strength, that ex - cel in strength!

die Ihr sei - ne Be - feh - le aus - rich - tet, dass man
that do his com - man - de - ments, his com - man - de - ments, hear - ken - ing

Ihr sei - ne Be - feh - le, sei - ne Be - feh - le aus - rich - tet,
do his com - man - de - ments, that do his com - man - de - ments,

sei - ne Be - feh - le aus - rich - tet, dass man hö - re die
do his com - man - de - ments, hear - ken - ing un - to the

dass man hö - re die Stim - me, die Stim - me sei -
 hear - ken - ing un - to the voice of his word, of

hö - re die Stimme, die Stim - me sei - nes Worts!
 un - to the voice of his word, of his word!

ff Lo - bet Gott
 Bless the Lord

Stim - me sei - nes Wor - tes, dass man hö - re, hö - re die
 voice of his word hear - ken - ing un - to the voice, hear - ken -

nes Worts, sei - nes Worts!
 his word, of his word!

ff Lo - bet Gott!
 Bless the Lord!

Gott den Her - ren!
 ye an - gels!

Stim - me sei - nes Wortes!
 ing the voice of his word!

Lo - bet den Herrn all sei - ne
 Bless ye the Lord all ye, all

Lo - bet den Herrn all sei - ne
 Bless ye the Lord all ye, all

Lo - bet den Herrn al - le
 Bless ye the Lord all

Lo - bet den
 Bless ye the

Heer - schaa - ren! *fff* Lo - bet den Herrn, all sei - ne
 ye his hosts! *fff* Bless ye the Lord ye all, ye

Heer - schaa - ren! *fff* Lo - bet den Herrn, all sei - ne
 ye his hosts! *fff* Bless ye the Lord ye all, ye

sei - ne Heer - schaa - ren! *fff* Lo - bet den Herrn, al - le
 ye his hosts! *fff* Bless ye the Lord, ye

Herrn all sei - ne Heer - schaa - ren! *fff* Lo - bet den
 Lord all ye, all ye his hosts! *fff* Bless ye the

Heer - schaa - ren, sei - ne Heer - schaa - ren! *ff* Sei - ne
 all his hosts, ye all his hosts! *ff* ye mi -

Heer - schaa - ren, all sei - ne Heer - schaa - ren! *ff* Sei - ne Die - ner,
 all his hosts, ye all his hosts! *ff* ye mi - nis - tres of

sei - ne Heer - schaa - ren, al - le sei - ne Heer - schaa - ren!
 all his hosts, ye all his hosts, ye all his hosts!

Herrn, all sei - ne Heer - schaa - ren! *ff* Sei - ne Die -
 Lord ye all, ye all his hosts, his hosts! *ff* ye mi - ni -

ein wenig zurückhaltend.
un poco riten.

Die - ner, die Ihr sei - nen Wil - len thut!
nistres of his, that do his plea - sure!

die Ihr sei - nen Willen, sei - nen Wil - len thut, die Ihr sei - nen Wil -
his, that do his plea - sure, his plea - sure that do his plea - sure, that

ff
 Sei ne Die - ner, die Ihr sei - nen Wil - len thut,
ye mi - nistres that do his plea - sure,

- - ner, die Ihr sei - nen Wil - len thut, die Ihr seinen Wil - len
 - - stres, that do his plea - sure, that do his plea -

ein wenig zurückhaltend.
un poco riten.

7

Breit.
Largamente.

ff
 Lo - - - - - bet Gott den Herrn!
Bless, - - - - - bless ye the Lord!

- - len thut, sei - nen Wil - len thut!
 do, that do his plea - - - - - sure!

ff
 die Ihr seinen Wil - len thut!
 that do his plea - - - - - sure!

thut, die Ihr sei - nen Wil - len thut!
 sure, that do his plea - sure, his plea - - - - - sure!

Breit.
Largamente.

Im frühern Tempo, energisch.

Tempo primo, energico.

Vier Altstimmen. Four Alti Soli.

mf 8

Es kam der Fürst dieser Welt und hatte nichts an ihm!
 The prince of the world — came and had nothing in him!

und hat-te nichts an ihm! Er ist His
 and had — nothing in him!

gelegt zum Sche-mel sei-ner Fü-ße!
 en-e-my is made his foot stool!

etwas zurückhalt.

9 *un poco riten.*

Merklich langsamer, gemessen, aber nicht schleppend.

Meno mosso, moderato.

Chor der Himmlischen. Chorus of the celestial beings.

Ten. I. *p*

Ma - chet die Tho - re, die Tho - re weit und die Thü - ren in der Welt
 Lift up your heads o ye gates and be lift - up, ye ev - er - last - ing

Ten. II. *p*

Ma - chet die Tho - re, die Tho - re weit und die Thü - ren in der Welt
 Lift up your heads o ye gates and be lift - up, ye ev - er - last - ing

Bass I. *p*

Ma - chet die Tho - re weit und die Thü - ren in der Welt
 Lift up your heads o ye gates and be lift up, ye ev - er - last - ing

Bass II. *p*

Ma - chet die Tho - re die Tho - re weit und die Thü - ren in der Welt
 Lift up your heads o ye gates and be lift - up, ye ev - er - last - ing

Merklich langsamer, gemessen, aber nicht schleppend.

Meno mosso, moderato.

p

hoch, dass der Kö - nig der Eh - ren, der Kö - nig der Eh - ren ein - zie - he!
 doors and the king of glo - ry, the king of glo - ry shall come, come

hoch, dass der Kö - nig der Eh - ren, der Kö - nig der Eh - ren ein - zie - he!
 doors and the king of glo - ry, the king of glo - ry shall come, come

hoch, dass der Kö - nig der Eh - ren, der Kö - nig der Eh - ren ein - zie - he!
 doors and the king of glo - ry, the king of glo - ry shall come, come

hoch, dass der Kö - nig der Eh - ren ein - zie - he!
 doors and the king of glo - ry shall come, come

f

f
Ma.chet die Tho-re, die Tho-re weit und die Thü-ren in der Welt
Lift up your heads, o ye gates and be lift up ye e-ver-last-ing

ff
Ma.chet die Tho-re, die Tho-re weit und die Thü-ren in der Welt
Lift up your heads, o ye gates and be lift up ye e-ver-last-ing

Ten. I. II. *ff*
he! Ma-chet die Tho-re weit und die Thü-ren in der Welt
in! Lift up your heads, o ye gates and be lift up ye e-verlast-ing

Bass I. II. *ff*
Ma.chet die Tho-re, die Tho-re weit und die Thü-ren in der Welt
Lift up your heads, o ye gates and be lift up ye e-ver-last-ing

10 *ff*

hoch, dass der Kö-nig der Eh-ren, der Kö-nig der Eh-ren
doors, and the king, the king of glo-ry, of glo-ry shall

hoch, dass der Kö-nig, der Eh-ren, der Kö-nig der Eh-ren
doors, and the king, the king of glo-ry, of glo-ry

hoch, dass der Kö-nig, der Kö-nig der Eh-ren ein-
doors, and the king, of glo-ry, of glo-ry shall

hoch, dass der Kö-nig der Eh-ren, dass der Kö-nig der
doors, and the king, and the king of glo-ry shall come

ein - zie - he!
come, come in!

ein - zie - he! Wer ist der sel - be Kö - nig der Eh - ren?
shall come in! Who is this king of glo - ry?

ein - zie - he!
come in! Wer ist der sel - be Kö - nig der Eh - ren?
Who is this king of glo - ry?

Eh - ren ein - zie - he!
in, shall come in!

11

ff

p Es ist der Herr stark und
f The Lord strong and migh - ty,

p Es ist der Herr stark und
f The Lord strong and migh - ty,

p Es ist der Herr stark, stark und
f The Lord strong and migh - ty, strong and

p Es ist der Herr stark und
f The Lord strong strong and

pp

mäch- - - -tig!
migh- - - -ty!

mäch- - - -tig!
migh- - - -ty!

ff
Wer ist der sel-be Kö-nig der Eh- - ren?
Who is this king of glo- - ry?

ff
Wer ist der sel-be Kö-nig der Eh- - ren?
Who is this king of glo- - ry?

mäch- - - -tig!
migh- - - -ty!

12 Ten. I. *pp*
Es ist der Herr, mäch- - -tig im Streit,
The Lord strong and migh- - -ty, the Lord migh-

Ten. II. *pp*
Es ist der Herr, mäch- - -tig im Streit,
The Lord strong and migh- - -ty, the Lord migh-

Bass I. *pp*
Es ist der Herr, ist der Herr, mäch- - -tig im Streit, mäch-
The Lord strong and migh- - -ty, the Lord migh-

Bass II. *pp*
Es ist der Herr, ist der Herr, mäch- - -tig im Streit, mäch-
The Lord strong and migh- - -ty, the Lord migh-

12 *pp* *f*

mä - ch - tig, mä - ch - tig im Streit! Ma - chet die Tho - re
 - ty in bat - tle, in bat - tle! Lift up your heads ye

mä - ch - tig, mä - ch - tig im Streit! Ma - chet die Tho - re
 - ty in bat - tle, in bat - tle! Lift up your heads ye

- tig, mä - ch - - tig im Streit! Ma - chet die Tho - re
 - ty in bat - - - - - tle! Lift up your heads - ye

- tig, mä - ch - - tig im Streit! Ma - chet die Tho - re
 - ty in bat - - - - - tle! Lift up your heads ye

Sopr. *ff* Ma - chet die Tho - re, die
 Lift up your heads o ye

Alt. *ff* Ma - chet die Tho - re
 Lift up your heads o ye

Ten. I. *ff*
 weit und die Thü - ren in der Welt hoch, ma - chet weit
 gates, e - ven lift them up ye e - ver - last - ing doors, lift up your

Ten. II. *ff*
 weit und die Thü - ren in der Welt hoch, ma - chet weit
 gates, e - ven lift them up ye e - ver - last - ing doors, lift up your

Bass I. *ff*
 weit und die Thü - ren in der Welt hoch, ma - chet weit,
 gates, e - ven lift them up ye e - ver - last - ing doors,

Bass II. *ff*
 weit und die Thü - ren in der Welt hoch, ma - chet weit,
 gates, e - ven lift them up ye e - ver - last - ing doors,

Sopr. 13

Tho - re weit und die Thü - ren hoch, hoch in der Welt,
 gates, e - ven lift them up ye e - ver - last - ing doors,

Alt.

weit und die Thü - ren in der Welt hoch,
 gates, e - ven lift them up ye e - ver - last - ing doors,

Ten.

ma - chet weit die Tho - re und die Thü - ren in der Welt
 heads, e - ven lift them up ye e - ver - last - ing, e - ver - last - ing

Bass.

ma - chet weit die Tho - re und die Thü - ren in der
 lift up your heads, o ye gates, e - ven

13

etwas zurückhaltend..
un poco riten..

ma - chet weit, weit die Tho -
 lift them up, up ye gates!

ma - chet weit, weit die Tho -
 lift them up, up ye gates!

hoch, ma - chet weit, weit die Tho - re!
 doors, lift them up, up ye gates!

Welt hoch, ma - chet die Tho - re weit, weit!
 lift them up, lift them up, up!

etwas zurückhaltend..
un poco riten..

ff Orgel.

14 Bewegt und energisch, rascher wie das frühere Zeitmass.
Animato, risoluto, più presto ch'il tempo I.

Two vocal staves with lyrics: *Ma-chet die Tho-re weit und die Thü-ren in der Welt hoch,*
Lift up your heads, o ye-gates and be-ye-lift up ye-e-

Piano accompaniment with a forte (*f*) dynamic marking.

*Ma-chet die
Lift up your*

14 Bewegt und energisch, rascher wie das frühere Zeitmass.
Animato, risoluto, più presto ch'il tempo I.

Piano accompaniment with a forte (*f*) dynamic marking.

Two vocal staves with lyrics: *— macht weit die Tho-re und die Thü-ren in der Welt hoch, die*
-ver-last-ing doors, ye e-ver-last-ing doors, lift

Piano accompaniment with a forte (*f*) dynamic marking.

*Machet die
Lift up your*

Tho-re weit und die Thü-ren in der Welt hoch, ma-chet weit, weit-
heads o ye-gates and be-ye-lift up, ye-e-ver-last-ing doors, lift

Piano accompaniment with a forte (*f*) dynamic marking.

Ma - chet die Tho - re - weit und die Thü - ren in der Welt
 Lift up your heads o ye - gates, lift up, lift up your

Tho - re - weit und die Thü - ren in der Welt hoch, in der Welt
 heads o ye - gates and be - ye - lift up ye e - ver - last - ing -

Thü - ren in der Welt, und die Thü - ren in der Welt
 up and be ye, lift up ye e - ver - last - ing

die Tho - re und die Thü - ren in der Welt hoch!
 up, lift up, and be ye lift up, e - verlast - ing doors!

15

hoch, ma - chet weit die Tho - re, ma - chet weit,
 heads and be ye lift up ye e - ver last -

hoch, macht die Tho - re weit und die Thü - ren in
 doors, and be ye lift up ye e - ver last - ing doors,

hoch! Ma - chet die Tho - re
 doors! Lift up your heads o ye -

Ma - chet die Tho - re - weit und die Thü - ren in der Welt hoch!
 Lift up your heads o ye - gates, lift up, lift up your heads!

15

sf

ma - chet weit die Tho - re!
 ing ye e - ver - last - ing doors!

der Welt, in der Welt hoch!
 ye e - ver - last - ing doors!

Ma - chet die Tho - re
 Lift up your heads o ye

weit und die Thü - ren in der Welt hoch!
 gates, lift up your heads o ye gates!

Ma - chet die
 Lift up your

Ma - chet die Tho - re weit und die
 Lift up your heads o ye gates and

16

Ma - chet die Tho - re weit und die
 Lift up your heads o ye gates,

weit und die Thü - ren in der Welt, in der Welt hoch!
 gates and be ye lift up ye everlast - ing doors!

Tho - re weit!
 heads o ye gates!

Ma - chet die Tho - re
 Lift up your heads o ye

Thü - ren in der Welt hoch und die Thü - ren in der
 be ye lift up ye e - ver - last - ing doors, ye e - ver -

16

Thü - ren in der Welt hoch! Ma - chet die Tho - re -
lift up your heads o ye gates! Lift up your heads o ye

Ma - chet die Tho - re weit und die Thü - ren in der
Lift up your heads o ye gates and be ye lift up ye

weit und die Thü - ren in der Welt hoch, macht die Tho - re weit und die
gates and be ye lift up ye e - ver - last - ing doors, ye e - ver -

Welt hoch! Ma - chet weit die Tho - re
last - ing doors! Lift up your heads and be ye lift

weit und die Thü - ren hoch, weit, hoch,
gates, lift up your heads, lift up, lift up,

Welt hoch, in der Welt hoch, weit, hoch, hoch,
e - ver - last - ing doors, lift up, lift up, lift

Thü - ren in der Welt hoch, weit, weit, hoch,
last - ing doors, lift up, lift up, lift up,

weit und die Thü - ren in der Welt hoch, hoch,
up, be ye lift up ye e - ver - last - ing doors, lift up,

17 Dasselbe Tempo, nicht breiter. (♩ wie vorher.)
Lo stesso tempo, non più largo. (♩ come prima.)

dass der Kö - nig der Eh - -
 and the king of glo - -
 hoch, dass der Kö - nig der
 up, and the king of glo - -
 hoch, dass der Kö - nig der
 lift up, and the king of
 hoch, dass der Kö - nig der Eh -
 lift up, and the king of glo - -

Dasselbe Tempo, nicht breiter. (♩ wie vorher.)
Lo stesso tempo, non più largo. (♩ come prima.)

ren ein - zie - he, der Kö - nig der Eh - ren, der Kö - nig,
 ry come in, the king of glo - ry, the king -
 Eh - ren ein - zie - he, der Kö - nig der Eh - ren, der Kö - nig,
 - ry come in, the king of glo - ry, the king -
 Eh - ren ein - zie - he, der Kö - nig der Eh - ren ein -
 glo - ry come in, the king of glo - ry come
 - ren ein - zie - he, dass der Kö - nig,
 - ry come in, and the king of glo - ry,

etwas drängend.
un poco string.

etwas drängend.
un poco string.

18 Im Tempo.
a tempo.

zurückhaltend.
riten.

der Kö-nig der Eh-ren!
of glo-ry, of glo-ry!

der Kö-nig der Eh-ren!
of glo-ry, of glo-ry!

zie-he, dass der Kö-nig ein-zie-hel
in, and the king of glo-ry come in!

der Kö-nig der Eh-ren ein-zie-hel
the king of glo-ry come in!

Wer
Who

Wer
Who

Wer
Who

zurückhaltend.
riten.

18 Im Tempo.
a tempo.

ist der sel-be Kö-nig der Eh-glo-
is, who is this king of glo-

ist der sel-be Kö-nig der Eh-glo-
is, who is this king of glo-

ist der sel-be Kö-nig der Eh-glo-
is, who is this king of glo-

etwas zurückhaltend.
un poco riten.

Breit.
Largamente.

p *ff*

Es ist der Herr, ist der Herr Ze - ba -
The Lord of hosts, the Lord, the Lord of

ren? Es ist der Herr Ze - ba -
ry? The Lord, of hosts, of

ren? The Es ist der Herr Ze - ba -
ry? The Lord, the Lord, of hosts, the Lord of

ren? Es ist der Herr Ze - ba - oth, der Herr
ry? The Lord, the Lord, of hosts, the

etwas zurückhaltend.
un poco riten.

Breit.
Largamente.

p *ff*

19

ff

oth, das ist der Herr Ze - ba - oth, der Herr Ze - ba -
hosts, the Lord of hosts, the Lord, the Lord of

oth, der Herr Ze - ba - oth, es ist der Herr Ze - ba - oth,
hosts, the Lord, the Lord of hosts, the Lord, the Lord of hosts,

oth, es ist der Herr Ze - ba - oth, der Herr Ze - ba -
hosts, the Lord of hosts, the Lord of hosts, the Lord

Ze - ba - oth, es ist der Herr Ze - ba - oth, der Herr Ze - ba -
Lord of hosts, the Lord of hosts, of hosts, the Lord of

19

ff

Sopr.
oth, Er ist, Er ist der Kö-nig der
hosts, He is, He is the king of

Alt.
Er ist der Kö-nig der Eh-ren, Er ist der Kö-nig der
He is the king of glo-ry, He is the king of

Ten.
oth, Er ist der Kö-nig der Eh-ren, Er ist der Kö-nig
of hosts, He is the king of glo-ry, He is the king

Bass I.
oth, Er ist der Kö-nig der Eh-ren, ist der Kö-nig
hosts, He is the king of glo-ry, is the king

Bass II.
oth, Er ist der Kö-nig der Eh-ren, ist der Kö-nig der
hosts, He is the king of glo-ry, is the king of

was zurückhalt. Breit.
poco riten. *Largamente.*

Eh - ren!
glo - ry!

Eh - ren!
glo - ry!

der Eh - ren!
of glo - ry!

der Eh - ren!
of glo - ry!

Eh - ren!
glo - ry!

was zurückhalt. Breit.
poco riten. *Largamente.*

Orgel.